



## Normes éditoriales des collections de la section des Sciences historiques et philologiques

### *Note aux auteurs et aux éditeurs scientifiques*

Afin de fluidifier la préparation de notre annuaire et des volumes paraissant dans nos collections, on rappellera un certain nombre de règles concernant les manuscrits et leurs épreuves.

1. Il est demandé aux auteurs et aux éditeurs scientifiques de se conformer strictement aux normes ci-après avant de remettre leur manuscrit pour publication.

2. Pour maintenir l'équilibre éditorial de nos collections et le flux d'activité du service aujourd'hui en sous-effectif, la publication de mélanges est fixée à un volume par an.

3. Les manuscrits soumis pour publication doivent être complets et accompagnés d'une table des matières. Ils font ensuite l'objet d'une double évaluation : une expertise scientifique confiée à deux rapporteurs proposés par le comité ; une expertise éditoriale réalisée par le service des publications. Cette dernière a pour but de vérifier la conformité du manuscrit aux normes et aux impératifs techniques de la publication exposés ci-après.

La prise en compte des remarques formulées dans ces deux expertises est un préalable indispensable à la préparation des manuscrits par le service en vue de leur publication aux formats imprimé et numérique.

4. Les premières épreuves sont dévolues aux corrections d'auteur. Les secondes épreuves, dont la mise en page est définitive, sont exclusivement destinées aux corrections mineures (coquilles ; ponctuation ; ajustements typographiques), à un travail de vérification et d'indexation. Dès lors, aucune correction d'auteur ne sera acceptée sur les secondes épreuves.

Bien entendu, le service des publications est à votre disposition si des questions se posent au cours de la préparation de votre manuscrit.

Le but essentiel des présentes normes est d'aboutir à une présentation homogène des manuscrits par l'emploi uniforme des pratiques choisies (abréviations, références, etc.).

### *Paramétrage du traitement de texte*

En préambule, quelques réglages des préférences de Word peuvent s'avérer utiles avant la saisie du texte (*menu Word, Préférences*) :

—> **espaces insécables automatiques** (*dans les versions récentes de Word, ce réglage est proposé par défaut*); — **ordinaux en exposants automatiques** (*Correction automatique, Mise en forme automatique, cocher la case correspondante*); — **guillemets français (« ») automatiques** (*Correction automatique, Mise en forme automatique, cocher la case correspondante*); — **icône « Petites majuscules »** accessible depuis la barre d'outils (*Ruban et barres d'outils, Commandes non présentes sur le ruban, Petites majuscules, enregistrer*).

### 1. *Texte*

On veillera à nommer les fichiers de l'ouvrage dans l'ordre de la table des matières et selon une nomenclature explicite (00\_avant-propos, 01\_introduction, 02\_chapitre1, etc.).

**La mise en forme doit être la plus simple possible.**

— Le texte sera saisi avec une police Unicode, de préférence le Times New Roman. Outre sa compatibilité étendue, cette police permet la saisie de tous les caractères de translittération et de nombreux caractères non latins (grec, chinois, arabe, etc.).

— L'emploi des majuscules est à proscrire pour saisir des NOMS, des TITRES ou des numéros de siècle (XIV<sup>e</sup>). Nous recommandons de saisir ces derniers à l'aide de la fonction « Petites majuscules » de Word. On procédera comme suit : xv<sup>e</sup> siècle puis xv<sup>vi</sup> siècle, à l'aide du bouton « Petites majuscules ». En dehors de ce cas, les petites capitales sont prosrites; de même, on n'emploiera pas le gras.

— On n'utilisera pas les tabulations et les blancs (barre d'espace) pour indiquer un alinéa.

— Les citations de quatre lignes et plus introduites par un deux-points feront l'objet d'un paragraphe autonome.

— On accentuera toutes les capitales : À partir, Moyen Âge, Île-de-France, Égypte...

— On emploiera exclusivement les guillemets français (« »); les guillemets anglais doubles (“ ”) sont utilisés dans les textes rédigés dans d'autres langues (anglais, allemand, etc.) et à l'intérieur d'une phrase entre guillemets (« “ ” »).

### 2. *Titres*

Trois niveaux de titres dans un chapitre ou une contribution sont généralement recommandés. Leur hiérarchie doit être immédiatement identifiable et on évitera l'ajout d'enrichissements tels que le soulignement, le gras italique ou les capitales.

On évitera impérativement les titres orphelins à l'intérieur d'un chapitre ou d'une subdivision.

### 3. *Illustrations et tableaux*

**Toutes les illustrations doivent obligatoirement être fournies libres de droit.**

Les images seront remises à part du texte et en haute résolution, c'est-à-dire 300 points par pouce, au format .tif de préférence, ou .jpg; les images vectorielles (cartes, plan, dessins au trait, etc.) seront remises au format Illustrator (.ai), postscript (.eps) ou PDF éditable.

Dans le texte, on indiquera l'endroit d'insertion souhaité des figures, qui devront être accompagnées d'une légende et des crédits, notés dans un fichier texte séparé.

Il convient de prévoir la taille des cartes, des figures et des tableaux en fonction du gabarit d'empagement des volumes de la collection, soit : 11,2 × 17,7 cm (format in-8°) ou, exceptionnellement 14 × 21,7 cm (format in-4°).

Tous les volumes, y compris les collectifs, comporteront un avant-propos ou une introduction, un index (noms de personnes, lieux, sources citées, par ex.) et une bibliographie en fin de volume.

#### 4. Bibliographie générale

**On respectera strictement les modèles bibliographiques donnés ci-après.**

Dans un ouvrage ou un article en français : les noms des villes d'édition seront francisés (Londres plutôt que London) ; les mentions extérieures au titre d'une publication parue à l'étranger (a cura di, eds, Teil, Band, part, in, etc.) seront traduites selon les usages bibliographiques notés ci-dessous ; les guillemets indiquant le titre d'un article ou d'une contribution seront remplacés par des guillemets français. Par ex. :

Cipolla (Carlo), "Il viaggio di Scipione Maffei nella Francia meridionale nel 1732" in *Scritti storici in memoria di Giovanni Monticolo*, a cura di C. Cipolla, R. Sabbadini, ed altri, Venezia, 1912  
*s'écrira* : Cipolla (Carlo), « Il viaggio di Scipione Maffei nella Francia meridionale nel 1732 », dans Carlo Cipolla *et al.* (éd.), *Scritti storici in memoria di Giovanni Monticolo*, Venise, 1912.

Les lieux d'édition multiples sont séparés par une virgule. La mention des maisons d'édition est facultative. Si l'on choisit de les citer, il convient de le faire partout dans un souci d'uniformité de la bibliographie et de clarté des références.

Si l'on souhaite abréger les noms de revues ou de collections (BEC, CUF, MGH, etc.), on veillera à le faire uniformément dans tout l'ouvrage ; une liste d'abréviations en tête de volume sera indispensable si celles-ci sont nombreuses.

##### Édition de source

Nom de l'auteur (Prénom) *ou* Prénom et Nom de l'auteur, *Titre de la source*, éd. Prénom et Nom de l'éditeur scientifique, lieu d'édition, date d'édition (collection).

Augustin, *Œuvres*, II. *La Cité de Dieu*, éd. Lucien Jerphagnon *et al.*, Paris, 2000.

Du Loir (Nicolas), *Les Voyages du Sieur Du Loir contenus en plusieurs lettres écrites du Levant, avec plusieurs particularitez qui n'ont point encor esté remarquées touchant la Grèce, et la domination du Grand Seigneur, la Religion et les mœurs de ses Sujets*, Paris, 1654.

Jean Thenaud\*, *Le Triumphe des vertuz. Troisième traité, Le Triumphe de Justice (ms. BNF, fr. 144)*, éd. Titia J. Schuurs-Janssen, Genève, 2007. <\* Il est d'usage de ne pas inverser les noms et prénoms des auteurs anciens (jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle)>.

##### Monographie

Nom de l'auteur (Prénom), *Titre de l'ouvrage*, lieu d'édition, date d'édition (collection).

Bergaigne (Abel), *La Religion védique d'après les hymnes du Rig-Véda*, 4 vol., Paris, 1878-1897 (Bibliothèque de l'École des hautes études. Sciences philologiques et historiques, 36, 53, 54 et 117).

Cammelli (Giuseppe), *I dotti bizantini e le origini dell'umanesimo*, vol. III. *Demetrio Calcondila*, Florence, 1954.

##### Thèses et mémoires inédits

Nom de l'auteur (Prénom), *Titre*, diplôme, lieu, année de soutenance.

Tatoyan (Dimitri), *Économie et société du domaine de Yugenoshima en Iyo (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle). Transformations du régime domanial et gestion du sel*, thèse de doctorat, EPHE-PSL, 2022.

##### Ouvrage collectif

Nom de l'éditeur *ou* du directeur du volume (Prénom), dir. ou éd., *Titre de l'ouvrage*, lieu d'édition, date d'édition (collection).

Déroche (Vincent), Vatin (Nicolas), dir., Blanchet (Marie-Hélène), Borromeo (Elisabetta), Ganchou (Thierry), Saint-Guillain (Guillaume), collab., *Constantinople 1453. Des Byzantins aux Ottomans. Textes et documents*, Toulouse, 2016 (Famagouste).

### Contribution extraite d'un ouvrage collectif

Nom de l'auteur (Prénom), « Titre de l'article », dans\* Initiale du prénom Nom (dir. ou éd.), *Titre de l'ouvrage*, lieu d'édition, date d'édition (collection) <\* l'emploi de *in* est à proscrire>.

Déroche (François), « La "bibliothèque" de la mosquée des Omeyyades », dans Jean-Michel Mouton, Clément Onimus (éd.), *De Bagdad à Damas. Études en mémoire de Dominique Sourdel*, Genève, 2018 (Hautes Études orientales, 55), p. 119-134.

### Article extrait d'un périodique

Nom de l'auteur (Prénom), « Titre de l'article », *Titre du périodique*, volume (année de parution), pages.  
Lowry (Heath), Erünsal (İsmail), « The Evrenos Dynasty of Yenice-i vandar: A Post-Script », *Osmanlı araştırmaları*, 32 (2008), p. 9-192.

Sopracasa (Alessio), « Turcs et "choses turques" dans le *Livre de comptes* de Giacomo Badoer : essai de synthèse », *Turcica*, 44 (2012-2013), p. 31-128.

### Références bibliographies en notes

Dans les notes de bas de page, les références bibliographiques seront citées en abrégé, à l'exclusion de tout autre système de renvoi (art. cit., *op. cit.*, *ibid.*, etc.), selon le modèle suivant :

Initiale du prénom, Nom, *Titre réduit aux premiers mots*, tome ou volume, pages.

G. Cammelli, *I dotti bizantini*, III, p. 60-64.

A. Sopracasa, « Turcs et "choses turques" », p. 88.

F. Déroche, « La "bibliothèque" de la mosquée des Omeyyades », p. 119-134.

On s'assurera impérativement que toutes les mentions d'une même référence sont identiques dans l'ensemble du manuscrit.

### Abréviations

Lorsque la fin du mot est tronquée, la marque du pluriel disparaît ; on proscriera le doublement : p. et non pp., f. et non ff., § et non §§, l. et non ll., etc. Les abréviations de ce type se terminent toujours par une consonne dans un texte en français. En revanche, lorsque les lettres finales subsistent, la marque du pluriel demeure.

Il est indispensable d'utiliser toujours les mêmes abréviations tout au long de l'ouvrage (par ex. : on évitera l'utilisation aléatoire de c., ch. et chap. pour abrégé « chapitre » dans un même manuscrit).

apr. J.-C. : après Jésus-Christ	pl. planche(s)
av. J.-C. : avant Jésus-Christ	prof. : professeur
chap. : chapitre(s)	s. l. : sans lieu
col. : colonne(s)	s. d. : sans date
coll. : collection(s)	suppl. : supplément(s)
dir. : directeur(s)	t. : tome(s)
éd. : éditeur(s), édition	v. : vers [singulier et pluriel] ou voir
et suiv. : et [pages] suivante(s)	vol. : volume(s)
fasc. : fascicule(s)	1 <sup>er</sup> , 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> ; 1 <sup>ers</sup> , 1 <sup>res</sup> , 2 <sup>es</sup> : premier(s), première(s), deuxième(s), etc.
fol. ou f. : folio(s)	ca : <i>circa</i>
l. : ligne(s)	D <sup>r</sup> : docteur
M., MM. : Monsieur, Messieurs	M <sup>lle</sup> , M <sup>lles</sup> : Mademoiselle, Mesdemoiselles
ms. : manuscrit	mss : manuscrits
n. : note(s)	n <sup>o</sup> , n <sup>os</sup> : numéro, numéros [lettre « o » en exposant]
paragr. ou § : paragraphe(s)	St- / Ste- : Saint- / Sainte- [nom propre]

## Annuaire

Ajoutons quelques éléments propres aux résumés et aux comptes rendus d'activités destinés à l'annuaire.

- On veillera à nommer les fichiers envoyés de la manière la plus explicite possible, par ex. en suivant ce modèle : VotreNom\_RC (ou CRA)\_année
- un document par texte : soit un pour le résumé, un pour le compte rendu d'activités
- les illustrations doivent être limitées au strict nécessaire et ne pourront être plus de deux par résumé.

On rappellera que les comptes rendus d'activités comportent, dans cet ordre, une partie consacrée aux activités scientifiques de l'année concernée (colloques, ateliers, interventions diverses, etc.) et une partie dédiée aux publications de cette même année ; on pourra y ajouter, en tête du compte rendu, une partie Chronique de la conférence dans laquelle seront cités les noms des étudiants et auditeurs, les exposés qu'ils auront proposés et les interventions ponctuelles de collègues extérieurs, par exemple.

### **Comité des publications des collections des SHP :**

Nalini Balbir, Dominique Barthélemy, Emmanuelle Chapron, Patrick Henriet, Michel Hochmann, Danielle Jacquart, Guy-Michel Leproux, Pierre Marsone, Sophie Minon, Judith Olschowy-Schlanger, Nicolas Vatin

#### **Directeurs des collections :**

Patrick Henriet et Sophie Minon

#### **Service des publications :**

Laurent Garrigues, responsable, éditeur

Morgan Guiraud, éditeur

Cécile Guivarch, éditrice

Justine Parmentier, éditrice

---

Bibliothèque de l'École des hautes études, Sciences historiques et philologiques (BEHE, SHP)  
<https://www.ephe.psl.eu/bibliotheque-de-lecole-des-hautes-etudes-sciences-historiques-et-philologiques>

Hautes Études orientales (HEO)

<https://www.ephe.psl.eu/hautes-etudes-orientales>

Hautes Études du monde gréco-romain (HEMGR)

<https://www.ephe.psl.eu/hautes-etudes-du-monde-greco-romain>

Hautes Études médiévales et modernes (HEMM)

<https://www.ephe.psl.eu/hautes-etudes-medievales-et-modernes>

Histoire et civilisation du livre (HCL)

<https://www.ephe.psl.eu/histoire-et-civilisation-du-livre-1>

Famagouste-EPHE

<https://www.ephe.psl.eu/famagouste-ephe>

Annuaire des SHP

<https://www.ephe.psl.eu/annuaire-de-la-section-des-sciences-historiques-et-philologiques>